

32003R1675

L 238/4

AZ EURÓPAI UNIÓ HIVATALOS LAPJA

2003.9.25.

A TANÁCS 1675/2003/EK RENDELETE
(2003. szeptember 22.)

a többek között Algériából, Fehérszországból, Litvániából, Oroszországból és Ukrajnából származó karbamid- és ammóniumnitrát-oldatok behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló 1995/2000/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemtől szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: alaprendelet), és különösen annak 8. cikkére és 11. cikkére ⁽³⁾ bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára, amelyet a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően nyújtott be,

mivel:

A. MEGLÉVŐ INTÉZKEDÉSEK

(1) Az 1995/2000/EK rendelet ⁽²⁾ alapján a Tanács végleges dömpingellenes vámot vetett ki a többek között Litvániából származó karbamid- és ammóniumnitrát-oldatok (a továbbiakban: UAN) behozatalára. Az említett rendelet tonnánként 3,98 euró összegű specifikus vámot vetett ki az összes litván exportáló termelőre.

B. FELÜLVIZSGÁLATI KÉRELEM

(2) 2002 szeptemberében egy litván exportáló termelő, az SC Achema (a továbbiakban: a kérelmező) részleges időközi felülvizsgálati kérelmet nyújtott be az alaprendelet 11. cikkének ⁽³⁾ bekezdése alapján. A kérelem hatálya az intézkedés formájának vizsgálatára, és különösen a kérelmező által felajánlott kötelezettségvállalás elfogadhatóságának vizsgálatára korlátozódott.

(3) A kérelem azon alapult, hogy a kérelmező egy karbamiddal kapcsolatos másik dömpingellenes vizsgálat keretén belül az UAN tekintetében elkötelezte magát az árfegyelem mellett, és bizonyítékot nyújtott be arra vonatkozóan, hogy az UAN-nal kapcsolatos eljárás keretén belül is kész egy hasonló jellegű kötelezettségvállalás megtételére, amely kiküszöböli a dömping káros hatását, és amely ellenőrizhető.

(4) Miután a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően megállapították, hogy elegendő bizonyíték áll

rendelkezésre a részleges időközi felülvizsgálat megindításához, a Bizottság hirdetményt tett közzé az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* ⁽³⁾, és vizsgálatot kezdett.

C. ELJÁRÁS

(5) A Bizottság hivatalosan értesítette az exportáló ország hatóságait az időközi felülvizsgálat megindításáról, és a közvetlenül érintett feleknek lehetőséget biztosított arra, hogy írásban ismertessék álláspontjukat, és meghallgatást kérjenek. Az eredeti vizsgálat panaszos európai termelői nevében a European Fertilizer Manufacturers Association (az európai műtrágyagyártók szövetsége; a továbbiakban: közösségi ipar) a határidőn belül kérelmezte, hogy érdekelt félként részt vehessen a vizsgálatban.

(6) A kérelmező a kötelező árajánlatra vonatkozó hivatalos ajánlatot tett a Bizottságnak.

(7) A Bizottság továbbá összegyűjtött és ellenőrzött minden adatot, amelyet a kötelezettségvállalás elfogadására vonatkozó vizsgálat céljából szükségesnek tartott, valamint az annak ellenőrzésével kapcsolatos minden szempontot. A kérelmező üzemében ellenőrző látogatást tettek.

(8) A kérelmezőt és a közösségi ipart tájékoztatták a vizsgálat tényeiről és megfontolásairól, és lehetőséget biztosítottak nekik észrevételeik megtételére.

D. VIZSGÁLAT

(9) A kérelmező háromfajta nitrogéntartalmú műtrágyát visz ki a Közösségbe: karbamid, ammónium-nitrát (a továbbiakban: AN) és UAN. A Litvániából származó karbamid és UAN behozatalára az 1995/2000/EK rendelettel és a 92/2002/EK rendelettel ⁽⁴⁾ kivetett specifikus vám formájában dömpingellenes intézkedések vonatkoznak.

(10) A 2002/498/EK bizottsági határozat ⁽⁵⁾ alapján elfogadták a kérelmezőnek a karbamid-behozattal kapcsolatban felajánlott kötelezettségvállalását. E kötelezettségvállalással a kérelmező elfogadta, hogy a más műtrágyák kivitelével történő kereszt-kompenzáció elkerülése érdekében a másik két műtrágyájára, az ammónium-nitrátra és az UAN-ra vonatkozóan is betartja az árfegyelmet, és jelentést tesz e két műtrágya Közösségbe irányuló kiviteléről. Ennek eredményeképp a kérelmező UAN-kiviteléről megállapították, hogy azok mind minimumimportár, mind – az 1995/2000/EK rendelet jellegéből adódóan – dömpingellenes vám hatálya alá tartoznak.

⁽¹⁾ HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb az 1972/2002/EK rendelettel (HL L 305., 2002.11.7., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 238., 2000.9.22., 15. o.

⁽³⁾ HL C 314., 2002.12.17., 2. o.

⁽⁴⁾ HL L 17., 2002.1.19., 1. o.

⁽⁵⁾ HL L 168., 2002.6.27., 51. o.

- (11) A kérelmező által a jelenlegi vizsgálat keretében felajánlott kötelezettségvállalás lehetővé teszi, hogy UAN-kivitele egyetlen minimumimportár hatálya alá tartozzon, a továbbiakban: MIÁ. A MIÁ olyan szintű, hogy kiküszöböli az eredeti vizsgálatban megállapított dömping káros hatását. A jelentési kötelezettségek ugyanolyan szigorúak, mint a karbamid esetében, így a karbamidra vonatkozó kötelezettségvállalással kapcsolatos hatékony ellenőrzés biztosított. Ezenkívül a Bizottság és a kérelmező közötti bizalmi viszony megszegésére vonatkozó záradék biztosítja mind a karbamidra, mind az UAN-ra vonatkozó kötelezettségvállalás hatékonyságát.
- (12) A közösségi ipar ellenezte a kötelezettségvállalás elfogadását. Azt állította, hogy a kérelmező által a 2002-es időszakra vonatkozóan kivitt UAN mennyiségét tényleges termelési képességei nem szolgáltathatták. A kérelmező a Bizottság kérésére az elmúlt három naptári évre vonatkozóan benyújtotta a termelőkapacítására, valamint a három nitrogéntartalmú műtrágya, azaz a karbamid, az AN és az UAN értékesítésével és a beszerzésével kapcsolatos részletes információkat. Minden fenti információt a helyszínen ellenőrizték, és nem állapítottak meg olyan jellegű szabálytalanságot, amelyet a közösségi ipar állított. Ezért a közösségi ipar állításait megalapozatlannak ítélték.
- (13) A közösségi ipar továbbá követelte, hogy a megkülönböztetésmentesség elvének megfelelően a kérelmező ne részesüljön kedvezőbb elbánásban, mint más olyan országok, amelyekkel kapcsolatban megállapították a dömpinget, mivel a nitrogéntartalmú műtrágyákkal kapcsolatos friss dömpingellenes esetek nagy részénél a Közösség következetesen azzal érvelt, hogy az intézkedések hatékonysága, valamint a manipuláció és a visszaélések elkerülése érdekében a specifikus dömpingellenes vám a legmegfelelőbb alkalmazandó intézkedés. A megkülönböztető elbánással kapcsolatban meg kell jegyezni, hogy a felajánlott kötelezettségvállalást önmagában, az alaprendelet 8. cikkében meghatározott kritériumok alapján kell vizsgálni. Így kötelezettségvállalásra vonatkozó ajánlatokat kizárólag olyan esetekben lehet elfogadni, ha kiküszöbölik a káros dömpinget, és lehetővé teszik a hatékony ellenőrzést. E tekintetben ismeretes, hogy a más országok által felajánlott kötelezettségvállalás elfogadásának legfőbb problémája a más termékekkel való kereszt-kompenzáció formájában történő kijátszás kockázata volt. Ebben az esetben azonban a fenti kockázat erősen korlátozódik, hiszen a kérelmező felajánlotta, és betartja az általa kivitt egyéb műtrágyákra vonatkozó MIÁ-kat, amelyekkel vélhetően előfordulhatna kereszt-kompenzáció. A hatékonysággal és a hasonló esetek tekintetében tett kötelezettségvállalások hatékony ellenőrzésével kapcsolatban a karbamidra vonatkozó két kötelezettségvállalásból (az egyik egy bolgár exportáló termelőtől és a másik a kérelmezőtől) és egyetlen UAN-ra vonatkozó kötelezettségvállalásból (egy algériai exportáló termelőtől) – amelyek egy bizonyos ideje hatályban vannak – szerzett tapasztalatok nem azt mutatják, hogy hatástalanok lennének. E tekintetben meg kell jegyezni, hogy a kérelmező üzemének helyszíni ellenőrzése során a Bizottság minden olyan jelentést ellenőrzött, amelyet az a karbamidra vonatkozóan tett kötelezettségvállalás keretében benyújtottak, és nem állapított meg szabálytalanságot, manipulációt vagy visszaélést. Ezért ezt a követelést elutasították.

- (14) Végetetül a közösségi ipar azt követelte, hogy bármely kötelező árajánlat rögzítsen mind gyártelepi paritást, mind közösségi CIF-határparitást annak érdekében, hogy figyelembe vegyenek a gyártelepi paritás és a CIF-határparitás közötti minden szokásos költséget. A fenti követeléssel kapcsolatban ismeretes, hogy a kérelmező által felajánlott MIÁ a gyártelepi paritáson alapul, és a kérelmezőnek kötelessége részletesen jelteni a kivitelével kapcsolatos részletes költségeket, ha azokat eltérő paritásokon (például CIF, FOB, stb.) állapítják meg. Ez azt jelenti, hogy a gyártelepi paritás és a CIF-paritás közötti minden költséget ténylegesen figyelembe vesznek az érintett termék CIF-paritáson történő értékesítésekor. A közösségi ipar által benyújtott követelést ezért elutasították.

E. KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁS

- (15) A fent említettek figyelembevételével a Bizottság a 2003/671/EK határozattal ⁽¹⁾ elfogadta a kötelezettségvállalásra vonatkozó ajánlatot.
- (16) A kötelezettségvállalás hatékony betartásának és ellenőrzésének biztosítása érdekében, a kötelezettségvállalás alapján a szabad forgalomba bocsátás iránti kérelem illetékes vámhatóságnak való benyújtásakor a vámmentesség egy olyan kereskedelmi számla benyújtásához kötött, amely tartalmazza a 617/2000/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ mellékletében szereplő információkat, amelyek ahhoz szükségesek, hogy a vámhatóságok a megkövetelt részletességgel megállapítsák, hogy a szállítmány megfelel-e a kereskedelmi okmányoknak. Amennyiben ilyen számlát nem nyújtanak be, vagy amennyiben az nem felel meg a vámhatóság részére benyújtott érintett terméknek, a megfelelő mértékű dömpingellenes vámot kell fizetni.
- (17) Meg kell jegyezni, hogy a kötelezettségvállalás feltételezett vagy tényleges megszegése vagy visszavonása esetében az alaprendelet 8. cikkének (9) és (10) bekezdése alapján dömpingellenes vámot lehet kivetni.
- (18) Az 1995/2000/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell, figyelembe véve a kötelezettségvállalásra vonatkozó ajánlat elfogadását.

F. NÉV- ÉS CÍMVÁLTOZÁS

- (19) A fenti vizsgálat során a kérelmező tájékoztatta a Bizottságot, hogy megváltoztatta a nevét és a címét. A névváltoztatásnak az volt az oka, hogy a kérelmező korábbi társasági formája, azaz a részvénytársasági forma már nem létezik Litvániában. A kérelmező új neve Stock Company Achema. A címváltozásra a litván postarendszer változása miatt került sor.

⁽¹⁾ HL L 238., 2003.9.25., 35. o.

⁽²⁾ HL L 75., 2000.3.24., 3. o.

(20) A Bizottság megvizsgálta ezeket az információkat, amelyek azt mutatták meg, hogy a fenti változások nem érintik a kérelmezőnek a műtrágyák (AN, UAN és karbamid) gyártásával, értékesítésével és kivitelével kapcsolatos tevékenységeit,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1995/2000/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk (2) bekezdésében a Litvániára vonatkozó sor helyébe a következő szöveg lép:

„Litvánia	Minden vállalat	3,98 euró	A999”
-----------	-----------------	-----------	-------

2. A 2. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A következő kiegészítő TARIC-kódok alá tartozó, szabad forgalomba bocsátásra szánt, az alább megnevezett vállalat

gyártott és közvetlenül a Közösségben importőrként eljáró vállalatnak kivitt (azaz szállított és számlázott) áruk behozatala, mentesül az 1. cikk alapján kivetett dömpingellenes vám alól, amennyiben az ilyen behozatal megfelel e cikk (2) bekezdésének.

Ország	Vállalat	Kiegészítő TARIC-kód
Algéria	Fertalge Industries spa 12, Chemin AEK Gadouche Hydra Algéria	A107
Litvánia	Stock Company Achema Jonalaukio k., Ruklos sen., Jonavos r. LT-5005	A375”

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2003. szeptember 22-én.

a Tanács részéről

az elnök

R. BUTTIGLIONE